

## Suriyeli Sığınmacılara Türkçe Öğretiminde Bir Yöntem Önerisi

**Öğretim Üyesi Dr. Ali Taştekin**

*İstanbul AREL Üniversitesi*

*alitamastekin@arel.edu.tr*

### Özet

Ülkelerindeki olumsuz koşullar nedeniyle Türkiye'ye sığınan Suriyeli geçici sığınmacı statüsündeki hedef kitlenin tamamına yakını Arapça bilmektedir. Bu insanların yaş, statü, bilgi ve becerileri bakımından ölçünlü (standart) dersliklerde, seviyelerine göre Türkçe öğretim programlarına tabi tutulmalarının yararlı olacağı düşünülmektedir. Sığınmacıların tamamına yakınının Arapça konuşuyor ve yazabiliyor olmaları dikkate alınarak, yine büyük çoğunluğunun ezbere bildiği var sayılan Kur'an surelerinden Türkçe öğretiminde yararlanmanın öğretim süresini kısaltacağı ve öğrenme becerilerini geliştirerek dil kazanımlarını daha kalıcı hale getireceği değerlendirilmektedir.

Bu çalışmada; Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi kapsamında, Suriyeli sığınmacılar ve Arapça bilen öğrencilerin kısa sürede Türkçe öğrenmelerine katkısı olacağı düşünüldüğünden; Müslümanlar arasında çok bilinen namaz sureleri ve bazı dualar ile Kur'an'ın kalbi sayılan "Yasin" suresi Türkçe mealinin orijinal metinlerle birlikte ders içeriği olarak verilmesi önerilmektedir.

Hafızada bulunan ana dile ait cümle ve metin kalıplarının hedef dilde öğrenilmesi, ilk defa karşılaşılan kavram ve ifadelerle göre daha kolay gerçekleşmektedir. Özellikle soyut kavramların öğretiminde ana dilin imkânlarından yararlanmak işi kolay kılmaktadır. Hedef kitlenin, hafızasında bulunan ve bir şekilde aşına olunan Kur'an sureleri ve bilinen bazı dualardan oluşan metinleri, hedef dilde anlayarak öğrenmede zorlanmayacağı düşünülmektedir.

Önce günlük basit konuşma kalıpları ile hedef dili öğretmeye başlamanın, sonra da ana dilde çok bilinen metinler üzerinden ikinci dilin söz dizimsel ve anlam bilimsel niteliklerini tanıtmının öğretim hedeflerine kısa sürede ulaşmayı sağlayacağı değerlendirilmektedir. "Kısa surelerle kısa sürede Türkçe" adını

verdiğimiz bu yönteme göre, önce kutsal metinlerde yer alan cümle ve ibareler topluca ve bireysel olarak öğrencilere sözlü tekrar ettirilecek, sonra da cümlelerin anlamları verilerek; kelime grupları, kelime tür ve şekilleri ile ses olayları öğretilecektir

**Anahtar Kelimeler:** Suriyeli Sığınmacılar, Türkçe Öğretimi, Arapça, Kur'an Sureleri.